

А.Д. Борнс

Путешествие в Бухару

Часть 2

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 91
ББК 26.8
А11

А11 **А.Д. Борнс**
Путешествие в Бухару: Часть 2 / А.Д. Борнс – М.: Книга по Требованию, 2014. –
514 с.

ISBN 978-5-518-06035-7

Рассказ о плавании по Инду от моря до Лагора с подарками великобританского короля и отчет о путешествии из Индии в Кабул, Татарию и Персию, предпринятом по предписанию высшего правительства Индии в 1831, 1832 и 1833 годах. Издание П. В. Голубкова.

ISBN 978-5-518-06035-7

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2014

© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2014

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

www.samizday.ru/reprint

III

Стр.

начальника.—Распоряженія относительно дальнѣйшаго путешествія.—Правитель и его дворъ.—Посѣтители.—Прогулки въ Пешауарѣ.—Перепелиный бой.—Соколиная охота.—Мулла Наджибъ.—Святоша.—Невыгода раздачи лекарствъ.—Древности.—Заключеніе относительно топовъ.—Приготовленія къ отъѣзду.—Maitre d'Hotel пешауарскаго правителя. . . . 119—164

ГЛАВА IV.

ПУТЕШЕСТВІЕ ВЪ КАБУЛЬ.

Отъѣздъ изъ Пешауара.—Хиберцы.—Переѣздъ чрезъ рѣку Кабуль.—Караванъ.—Горы.—Горныя породы.—Свиданіе съ момандскимъ начальникомъ.—Вѣжливость Хиберца.—Губительный вѣтеръ.—Древности.—Джалелебадъ.—Снѣжныя горы.—Бала-багъ.—Гандамакъ.—Холодныя страпы.—Обращеніе жителей съ лошадьми.—Джагдалакъ.—Почтовые дворы императоровъ.—Кочующіе Гилджисы.—Испаганъ.—Разсказъ о Фаттигъ Ханѣ.—Ущелье Лата-бандъ.—Пріѣздъ въ Кабуль.—Нашъ вожатый, Магоммедъ Шарифъ. 165—195

ГЛАВА V.

КАБУЛЬ.

Пріѣздъ г. Вольфа.—Науабъ Джаббаръ Ханъ.—Представленіе къ правителю Кабула.—Разговоръ.—Гробница императора Бабера.—Сношеніе съ жителями.—Кабуль.—Его базары.—Преданія.—Монеты.—Армяне.—Угощеніе.—Кабульскіе сады.—Плоды и вино.—

IV

Стр.

Бала Гиссаръ.—Разницы между азіятскими и европейскими обычаями.—Идъ или праздникъ.—Гробница Тимуръ Шаха.—Алхимія.—Минералы.—Еврейское происхожденіе Афгановъ.—Различныя мнѣнія относительно этого происхожденія.—Каффиры.—Приготовление.—Шикарпурскіе купцы. 196—250

ГЛАВА VI.

ПУТЕШЕСТВІЕ ЧЕРЕЗЪ ГИНДУ КУШЪ ИЛИ СНѢЖНЫЯ ГОРЫ.

Отъѣздъ изъ Кабула.—Кафила-баши.—Контрабандная торговля окземпльрами Корана.—Джалраизъ.—Долина рѣки Кабула.—Рыбный садокъ.—Газни.—Ущелье Уина. Газарское семейство.—Зобъ.—Али плахи.—Изданъ Бакшъ.—Ущелья Гаджигакъ и Казу.—Видъ въ горахъ.—Баміанъ.—Его идолы.—Географическія ошибки.—Выѣздъ изъ Афганистана.—Узбекскій начальникъ Сигана.—Наши чувствованія при вступленіи въ Татарію.—Ущелье Даданъ Шиканъ.—Рахматъ улакъ Ханъ.—Узбекское состраданіе.—Магоммеданскій законъ.—Товарищи.—Азіятскія понятія о Европѣ.—Ущелье Кара Куттагъ.—Жизнь путешественника.—Привѣтствія.—Страшныя тѣснилы.—Ядовитое растеніе.—Хейбакскія пресмыкающіяся животныя.—Дома.—Жители.—Кулумъ и равнины Татаріи. . 251—299

ГЛАВА VII.

ВАЖНЫЯ ЗАТРУДНЕНІЯ,—ПУТЕШЕСТВІЕ ВЪ КУНДУЗЪ.

Затрудненія въ Кулумѣ.—Очеркъ несчастій Муркрофта.—Отъѣздъ изъ Кулума.—Благоприятный случай къ побѣгу.—Ночное приключеніе.—Мой рассказъ о самомъ себѣ.—Безразсудство нашего вожатаго.—По-

сѣтителя, и способъ пить чай.—Преданія объ Александрѣ Великомъ. — Свиданіе съ кундузскимъ начальникомъ. — Кундузъ и его правитель. — Отъѣздъ изъ Кундуза. — Отъѣздъ изъ Кулума. — Скупость нашего вожатаго. — Опасности на пути въ Балкъ. — Миражъ. — Мазаръ. — Могила Требека. — Пріѣздъ въ Балкъ. — Смѣтливость Кафила-баши. . . . 300—340

ГЛАВА VIII.

БАЛКЪ И ПУТЕШЕСТВІЕ ВЪ БУХАРУ.

Описаніе Балка. — Климать. — Монеты находимыя въ Балкѣ. — Кафила-баши. — Могила Муркрофта. — Отъѣздъ изъ Балка. — Древняя Бактріана. — Точность описанія Квинта Курція. — Степь Туркмацовъ. — Оксъ. — Особенный способъ переправы чрезъ эту рѣку. — Караванъ. — Кизъ-Кудакъ. — Хваджа. — Литература. — Амазонки племени Лекей. — Киркинджакъ. — Невольникъ. — Сибъжныя горы. — Карши. — Болъзани. — Опасенія. — Письмо къ бухарскому министру. — Базаръ. — Узбеки. — Абдулла Ханъ. — Знакомые. — Усталость. — Размышленія. — Пріѣздъ въ Бухару. . . . 341—380

ГЛАВА IX.

БУХАРА.

Перемѣна одежды. — Посѣщеніе министра. — Подозрѣніе. — Регистанъ или большой базаръ въ Бухарѣ. — Бухарское общество. — Невольничій базаръ. — Индусы. — Индійскій сипой. — Красавица. — Одежда. — Бани. — Знакомые въ Бухарѣ 381—422

VI

ГЛАВА X.

БУХАРА.

Стр.

Городъ Бухара.—Историческій очеркъ.—Бухарскія коллегіи.—Литература Средней Азіи.—Свиданіе съ вѣзиремъ.—Самаркандъ.—Гробница Бауа Дана.—Древній городъ.—Монеты.—Узбекское семейство.—Бухара въ пятницу. — Прощальный визитъ Министру. — Отъѣздъ	423—465
---	---------

ГЛАВА XI.

ЗАДЕРЖКИ ВЪ БУХАРСКИХЪ ВЛАДѢНІЯХЪ.

Задержка Каравана.—Совѣтъ купцовъ.—Страна между Бухарою и Оксомъ. — Сношенія съ Туркманами. — Туркманскіе знакомцы.—Эрзарисы.—Рабство въ Туркнстанѣ.—Наша сопутники.—Музыка.—Наше общество.—Развалины Биканда.—Походы Александра. — Отвѣтъ изъ Оргенджа.—Узбекскіе обычаи. — Приготовленія къ отъѣзду.—Письмо изъ Индіи. — Размышленія	466—502
--	---------

ПУТЕШЕСТВІЕ.

ГЛАВА I.

ЛАГОРЬ.

Въ концѣ Декабря 1831 года я имѣлъ честь получить отъ генераль-губернатора Индіи окончательное разрѣшеніе ѣхать въ Среднюю Азію. Двадцать третьяго числа этого же мѣсяца его свѣтлость выдалъ мнѣ въ Дели паспорта, и я отправился на границу въ Лодіану, гдѣ имѣлъ удовольствіе найдти своего сопутника, г. Жемса Жерарда, хирурга бенгальской арміи. Капитанъ Ч. М. Уэдь, нашъ политическій агентъ, жившій въ этомъ городѣ, оказалъ мнѣ всю нужную помощь и все вниманіе, и я здѣсь свидѣтельствую ему мою искреннюю признатель-

ность. Англичане, находившіеся въ этомъ отдаленнѣйшемъ постѣ Британской Индіи, также извѣляли самое непритворное участіе въ нашемъ благополучіи. За дружескимъ пиршествомъ 2 Января 1832 г. мы простились съ нашими соотечественниками и на другой день на долго разстались съ образованнымъ обществомъ, вступивъ въ одну изъ безмолвныхъ пустынь Индіи. Мы пошли путемъ, лежащимъ вдоль лѣваго берега Сатледжа и ведущимъ къ слиянію этой рѣки съ Біасомъ или Гифазисомъ.

Такъ какъ необходимость и благоразуміе поставили намъ въ обязанность испросить, предварительно нашему переходу чрезъ границы, дозволенія Магараджи Ранджитъ Синга на вступленіе въ Панджабъ, то мнѣ дано было почувствовать, что въ этомъ случаѣ моя собственная, частная просьба къ этому государю будетъ имъ уважена скорѣе, чѣмъ всякое оффиціальное письмо отъ нашего правительства, ибо милостивый пріемъ его во время первой моей поѣздки не допускалъ никакаго сомнѣнія на счетъ его разрѣ-

шенія. Въ слѣдствіе этого я обратился къ его высочеству письменно и, испрашивал снисходительнаго дозволенія снова вступить въ его владѣнія, въ короткихъ словахъ объяснилъ ему цель своего путешествія и заранѣе поздравлялъ себя съ тѣмъ удовольствіемъ, которое мнѣ представлялось, въ самомъ началѣ повѣдки, при переходѣ черезъ владѣнія столь доброжелательнаго союзника. Выражался въ тонѣ восточной гиперболы, я увѣрялъ его высочество, „что удовольствіе вновь увидѣть его увеличитъ мое счастье, ибо я буду имѣть случай возобновить дружескія отношенія къ государю, въ окія добродѣтели котораго мѣлѣли мои воспоминанія непрерывною радостью!“ Черезъ три дня къ намъ присоединился небольшой отрядъ кавалеріи, высланный къ намъ на встрѣчу; начальникъ его привезъ самый дружескій отвѣтъ отъ Магараджи; въ немъ Ранджитъ свидѣтельствовалъ удовольствіе, которое онъ ощутилъ при извѣстіи о нашемъ приѣздѣ. Въмѣстѣ съ этимъ намъ дано было знать, что по мѣрѣ нашего слѣдованія мы будемъ получать деньги и другіе подарки; но я

учтиво отклонилъ эту милость, потому что считалъ путешествіе безъ подобныхъ знаковъ вниманія болѣе приличнымъ нашему званію. Такъ какъ молва не могла не предшествовать намъ и притомъ въ самыхъ преувеличенныхъ образахъ, то мнѣ желательно было избѣгать всякаго великолѣпія и гласности, тѣмъ болѣе, что мы дѣйствительно не имѣли на нихъ никакого права.

Спускаясь по берегамъ Сатледжа, мы постепенно теряли изъ виду Гималайскія горы. Въ продолженіе первыхъ двѣнадцати миль онѣ представлялись намъ во всемъ своемъ величій, убѣленные снѣгами отъ основаній до вершинъ, и никакой второстепенный хребетъ не заслонялъ ихъ красоту отъ нашихъ взоровъ, хотя онѣ находились отъ насъ почти на 150 миль. Лиція ихъ вершинъ не представляла такихъ угловатостей, какія замѣтны на этомъ же самомъ хребтѣ болѣе къ востоку; а бѣлизна этой гигантской цѣпи являла рѣзкій контрастъ съ зеленою равниною панджабскихъ. Правда, что по утрамъ

эти послѣднія также бѣгли инеемъ , но онъ всегда исчезалъ при первыхъ лучахъ солнца. Столь быстрый переходъ отъ холода къ теплу придавалъ поверхности земли такую яркую зелень , какую рѣдко можно встрѣтить въ странахъ тропическихъ.

По берегамъ Сатледжа мы миновали множество селеній, въ которыхъ всѣ дома имѣли плоскія кровли и были построены изъ кирпичей , высушенныхъ на солнцѣ и складенныхъ по деревяннымъ перевязкамъ. Жилища эти опрятны и удобны, жители хорошо одѣты и, по видимому, довольны своею судьбою. Они преимущественно состоятъ изъ индусскихъ и магоммедацкихъ Джатовъ и небольшого числа Сейковъ: Всѣ здѣшніе магоммедане суть большею частью люди , перешедшіе изъ индуизма. Любопытно замѣтить, что мазульмане преобладаютъ своимъ многочисленіемъ преимущественно на южномъ берегу этой рѣки , гдѣ, по сосѣдству міра индусскаго, слѣдовало бы ожидать господства и его вѣры. Въ верхнихъ частяхъ Сатледжа, близъ Лодіаны,

жители по большей части земледельцы; но въ мѣстахъ ниже его соединенія съ Біасомъ или Гиѳазисомъ они живутъ грабежемъ. Нося разныя названія, каковы: Догаръ, Джалмери, Селери и проч., они известны подъ общимъ названіемъ Раатовъ и ведутъ непрерывную вражду между собою. Въ обработанныхъ округахъ эта страна имѣетъ видъ обширной равнины, производящей никакихъ кустарниковъ, такъ, что поля пшеницы нерѣдко простираются на многія мили безъ всякихъ живыхъ изгородовъ. Тутъ хлѣбъ растутъ безъ помощи искусственнаго орошенія, хотя воду всегда можно найти на двадцати шести футахъ подъ поверхностью земли. Деревьевъ чрезвычайно мало: они встрѣчаются только близъ селеній, и потому дрова здѣсь до того недостаточны, что вмѣсто ихъ повсюду употребляютъ коровій навозъ, который предварительно паръзываютъ и потомъ провѣтриваютъ, складывая его кѣтками. Жаръ онъ даетъ самый сильный, что заставляетъ жителей совершенно забывать недостаточность древеснаго топлива. Страна, которал лежитъ за по-